



RAFAEL ANDREI DOROS

Bachelor's Degree in Languages, Civilisation and the Study of Language
Master's Degree in Translation and Cultural Mediation

CAREER OBJECTIVE

Well-organized and highly motivated translation specialist looking to fill a position as Translation Specialist. Wishing to use the linguistic and cultural knowledge acquired in my university career as well as the skills learned in my work experience to help the company with the upcoming challenges.

CONTACT INFORMATION

Phone: (+39) 348 1735515
Email: rafaelandrei.doros@gmail.com
LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/rafael-andrei-doros-16745a158/>
Address: Via Sile 7/7, Spresiano 31027, Italy

LANGUAGES

Italian: C2/Native
Romanian: C2/Native
English: C1/Proficient
Spanish: C1/Proficient
French: B2/Advanced
Catalan: A2/Intermediate

EDUCATION

Master's Degree in Translation and Cultural Mediation | October 2017 - April 2020

Università degli Studi di Udine

- **FAVOURITE FIELDS OF STUDY:** languages, translation and IT technologies, literature.
- **THESIS TOPIC:** the translation of the stand-up comedy genre from English to Italian
- **KEY ACHIEVEMENTS:** won 2 scholarships; graduated with 108/110.

Bachelor's Degree in Languages, Civilisation and the Study of Language | September 2014 - July 2017

Università Ca' Foscari di Venezia

- **FAVOURITE FIELDS OF STUDY:** languages, linguistics, literature and history.
- **THESIS TITLE:** "La función de la imagen poética en 'Las Soledades' de Don Luis de Góngora"
- **KEY COURSES:** Wikipedia editing and content writing (copywriting) 75h
- **KEY ACHIEVEMENTS:** won 2 scholarships; graduated with 109/110

EXPERIENCE

JUNIOR EXPORT ASSISTANT

Contral s.r.l. | October 2019 - December 2019 (225h)

RESPONSABILITIES:

- Customer service emails and calls;
- Product sampling;
- Targeted email campaigns for website visitors;
- Archive filing;
- Price quotes for customers;
- Revision of the English website and catalogue.

ACHIEVEMENTS:

- Spotted and fixed a calculus mistake on the price quotes spreadsheet;
- Filed with success all invoices from 2017 to 2019 reducing the workload of the Administration;
- Improved the English website content and the English catalogue.

HOME-BASED TRANSLATOR

CasaFan | September 2016 - December 2016

RESPONSABILITIES:

- Active translation from Italian to Spanish of design and home furniture articles;
- Grammar revision of the English articles.

ACHIEVEMENTS:

- Translated 100+ articles;
- Reviewed all articles English articles of 2015.

HARD SKILLS

- Proficient MS Office (improved my excel skills during my work experience in Contral s.r.l., specifically VLOOKUP)
- Proficient MateCat
- Proficient Wikipedia (wrote and edited two pages “I sedici di Richmond” and “Il mito tragico dell’Angelus di Millet”)
- Customer service (also during my workexperience in Contral s.r.l.)

SOFT SKILLS

- Well-organized
- Highly motivated
- Detail oriented
- Fast learner
- Strong work-ethic
- Time management
- Team player
- Open-minded

ADDITIONAL INFO

- I am a foreign languages tutor since 2014.
- I volunteered from 2009 to 2014 for my local church summer camp where I started as an intern and I ended up being one of the managers.
- I worked as a waiter for the Sagra del Paese between 2011 and 2014.